

## English for Study in Australia

### BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA

#### Lesson 26: See you later!

#### Pelajaran 26: Sampai jumpa!

**L1 Male**

Halo saya Tito Ambyo

**L1 Female**

...dan saya Sylvia Yasid dari Radio Australia.

**L1 Male**

Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.

**L1 Female**

Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.

**L1 Female**

Pelajaran 26. Sampai jumpa!

Dalam pelajaran ini anda akan belajar bagaimana mengucapkan selamat tinggal kepada keluarga homestay dan teman-teman. Anda juga akan belajar bagaimana pergi ke bandar udara dan barang apa saja yang tidak boleh dibawa keluar Australia. Juga ada panduan singkat akomodasi turis yang murah di kota-kota Australia.

**L1 Male:**

Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapnya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia.

Dalam pelajaran ini, Katie hendak terbang kembali ke negaranya untuk berkumpul bersama keluarga selama liburan. Ia harus mengucapkan selamat tinggal kepada Angel dan Rocky, tapi bis ke bandara sudah datang dan mereka belum juga muncul!

**Jenny:**

Well, here's your bus. All the best, Katie. It was lovely having you stay with us.

**L1:**

Well, bismu sudah datang. Selamat jalan, Katie. Senang sekali kamu tinggal bersama kami.

**Katie:**

Yes, thanks Jenny. It's been great.



- L1: *Ya, terimakasih Jenny. Menyenangkan sekali.*
- Jenny: Well, it looks like your friends slept in!
- L1: *Well, kelihatannya teman-temanmu ketiduran!*
- Katie: Yeah, I thought Angel would be here. Oh, well I'll see them when I get back.
- L1: *Yeah, saya kira Angel akan datang. Oh, well, nanti juga ketemu lagi waktu saya kembali.*
- Jenny: Now you're sure about moving into Angel's share house when you come back?
- L1: *Jadi kamu yakin mau tinggal serumah dengan Angel nanti kalau kamu kembali?*
- Katie: Yeah. It'll be fine, thanks.
- L1: *Yeah. Saya akan baik-baik saja, terimakasih.*
- Jenny: Well, give us a hug. And don't be a stranger! You know our number.
- L1: *Well, peluk kami, dong. Dan jangan sungkan-sungkan! Kamu tahu nomor telepon kami.*
- Katie: I'll call, don't worry. Give Dylan a hug for me!
- L1: *Saya akan menilpon, jangan kuatir. Peluk Dylan dari saya, ya!*
- Jenny: Bye! Bye, Katie!
- L1: *Bye! Bye, Katie!*
- Airport Officer: Good morning. Ticket and passport please.
- L1: *Selamat pagi. Bisa lihat tiket dan paspornya.*
- Katie: Here you are.
- L1: *Ini.*
- Katie: Yes, could I have a seat on the aisle please?

- L1: Ya, bisa saya duduk dekat gang?
- Airport Officer: Let's see. Yes. Here's your boarding ticket. Is it just the one case?
- L1: Sebentar. Ya. Ini boarding ticketnya. Hanya satu koper ini?
- Katie: Yes.
- L1: Ya.
- Airport Officer: Your flight will be boarding at 10.15.
- L1: Anda harus naik ke pesawat jam 10.15.
- Katie: OK. Thanks.
- L1: OK. Terimakasih.
- Angel: Katie!
- L1: Katie!
- Rocky: Wait up!
- L1: Tunggu!
- Katie: Hi guys! You made it! I was expecting you at the bus stop!
- L1: Hai guys! Kalian datang juga akhirnya! Saya menunggu kalian tadi di halte bis!
- Rocky: I know, my fault, sorry. We tried calling your mobile.
- L1: Saya tahu, itu salah saya, maaf. Kami mencoba menghubungi HP-mu.
- Katie: Oh I gave it to Dylan to use while I'm away.
- L1: Oh, sudah saya berikan ke Dylan untuk dipakai selama saya pergi.
- Angel: Anyway we're here. Have you got everything? I got you a couple of magazines.
- L1: Anyway, kita sudah ketemu sekarang. Tidak ada yang ketinggalan? Saya bawakan kamu dua majalah.

<u>Katie:</u>	Thanks Angel.
<u>L1:</u>	<i>Terimakasih Angel.</i>
<u>Angel:</u>	And I'm fixing up your new room so it'll be really special when you move in.
<u>L1:</u>	<i>Dan saya sedang membereskan kamarmu yang baru supaya kelihatan benar-benar istimewa waktu kamu pindah nanti.</i>
<u>Katie:</u>	Great, I can't wait. Oh, I wish I was going to Sydney with you now.
<u>L1:</u>	<i>Bagus. Saya tidak sabar lagi. Aduh, saya jadi ingin pergi ke Sydney bersama kalian.</i>
<u>Angel:</u>	Maybe we'll go again next break.
<u>L1:</u>	<i>Mungkin kita bisa pergi lagi liburan yang akan datang.</i>
<u>Katie:</u>	Well, I'd better go.
<u>L1:</u>	<i>Well, saya harus pergi sekarang.</i>
<u>Rocky:</u>	See you Katie, have a great flight.
<u>L1:</u>	<i>Sampai jumpa Katie, mudah-mudahan penerbangannya menyenangkan.</i>
<u>Angel:</u>	Yeah, see you Katie. We'll miss you.
<u>L1:</u>	<i>Yeah, sampai jumpa Katie. Kami akan kangen kamu.</i>
<u>Katie:</u>	Bye. Don't forget to email! Have a great time in Sydney!!
<u>L1:</u>	<i>Bye. Jangan lupa kirim email! Kalian bersenang-senang di Sydney, ya!!</i>
<u>Rocky:</u>	Bye Katie!
<u>L1:</u>	<i>Bye, Katie!</i>
<u>Angel:</u>	Well, at least we got to say goodbye.
<u>L1:</u>	<i>Well, paling tidak kita sempat mengucapkan selamat jalan.</i>
<u>Rocky:</u>	Yeah.
<u>L1:</u>	<i>Yeah.</i>



- 
- Angel: Rocky. Are you crying?
- 
- L1: Rocky. Kamu menangis?
- 
- Rocky: I just hate goodbyes. That's all.
- 
- L1: Saya tidak tahan perpisahan. Itu saja.
- 
- Angel: Come on, mate. I'll buy you a coffee!
- 
- L1: Come on, mate. Yuk saya belikan kopi!
- 

**L1 Male:**

*Ketika mengucapkan selamat tinggal kepada keluarga homestay, jangan lupa menatap mata mereka sambil mengucapkan terimakasih. Juga, kebanyakan orang Australia suka memberi pelukan hangat ketika berpisah. Kalau anda tidak nyaman dipeluk, ulurkan tangan saja untuk berjabat.*

*Kadang-kadang keluarga homestay akan mengantar dengan mobil, tapi biasanya anda naik bis ke bandara. Anda harus pesan tempat satu atau dua hari sebelumnya. Biasanya ada bis umum dari pusat kota, tapi untuk nyamannya, bis bandara dapat menjemput, kalau tempat tinggal anda tidak terlalu jauh dari pusat kota, dengan biaya tidak sampai \$20. Keluarga homestay anda dapat memberi saran dimana halte yang terdekat dengan rumah.*

---

**L1 Female:**

*Sebelum masuk ke pesawat, anda perlu menyiapkan paspor, boarding pass dan kartu keberangkatan.*

*Selama di Australia, anda mungkin membeli banyak barang untuk oleh-oleh keluarga, tapi tidak semuanya boleh dibawa keluar Australia secara legal. Anda sebaiknya mencari tahu tentang peraturan pabean dan karantina untuk negara anda.*

*Ada beberapa barang tertentu yang tidak boleh dibawa keluar Australia. Ini termasuk produk-produk yang dibuat dari margasatwa Australia, seperti karang dan kerang.*

*Untuk mengetahui selengkapnya barang-barang apa saja yang tidak boleh dibawa keluar Australia, ada link ke website dinas pabean Australia dalam study notes untuk pelajaran ini.*

*Juga, ketika meninggalkan Australia, semua obat-obatan yang anda bawa harus dengan resep atau surat dokter, dan harus atas nama anda. Dan cek dengan Kedutaan atau konsulat negara anda, apakah obat-obatan yang anda bawa boleh masuk ke negara anda.*

---

**L1 Male:**

*Hari ini kita akan berlatih menggunakan bahasa yang mungkin anda perlukan pada waktu mengucapkan selamat tinggal atau berangkat dari bandar udara.*

*Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan dan ulangi dalam bahasa Inggris.*

**L1:**

*Apakah saya bisa duduk dekat jendela?*

**English:**

Could I have a window seat please?

**L1:**

*Apakah saya bisa duduk dekat gang?*

**English:**

Could I have a seat on the aisle please?

**L1:**

*Apakah pesawatnya tepat waktu?*

**English:**

Is the plane on schedule?

**L1:**

*Dimana gerbang keberangkatannya?*

**English:**

Where are the departure gates?

**L1:**

*Mudah-mudahan perjalanannya menyenangkan.*

**English:**

Have a lovely trip.

**L1:**

*Terimakasih sudah menerima saya tinggal dengan anda.*

**English:**

Thanks for having me.

**L1:**

*Sangat menyenangkan.*

**English:**

I had a lovely time.

**L1:**

*Menyenangkan sekali.*

**English:**

It's been great.

**L1:**

*Kirim kabar, ya.*

**English:**

Keep in touch.



**L1 Male:**

Voxpop.

*Dan sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang pelajar internasional!*

**Interviewer:**

*Maaf? Kamu pelajar ELICOS, kan?*

**Female Student:**

*Ya.*

**Interviewer:**

*Bisa menjawab pertanyaan untuk pendengar Radio Australia?*

**Female Student:**

*OK.*

**Interviewer:**

*Kamu punya pengalaman tentang salah pengertian bahasa, yang dapat diceritakan kepada pendengar?*

**Female Student:**

*Well, saya dulu sering punya masalah dengan pengucapan. "P" dan "F" sering tertukar, demikian juga "L" dengan "R". Dan ini sering bikin malu.*

**Interviewer:**

*Oh ya? Bagaimana?*

**Female Student:**

*Well, saya selalu keliru mengucapkan nama orang. Misalnya, ada seorang di rumah kami namanya Paddy dan saya selalu mengucapkan Faddy, yang kedengarannya seperti saya "fatty". Tambahan lagi dia memang agak gemuk sehingga dia tidak senang dipanggil itu!*

**Interviewer:**

*Kebetulan sekali.*

**Female Student:**

*Yeah, dan pernah, yang paling parah, ketika memperkenalkan beberapa tetangga orang Australia kepada teman-teman saya. Nama mereka adalah Rusa, Rooney dan Mr Crown. Saya memperkenalkan mereka sebagai Loser, Loony dan Mr Clown, yang artinya orang yang kalah, gila dan badut. Memalukan sekali! Saya tidak bisa melupakan itu.*

**Interviewer:**

*Well, kamu berbicara dengan jelas sekarang. Bagaimana kamu mengatasi masalah itu?*

**Female Student:**

*Latihan, latihan dan latihan lagi. Saya menggunakan program pengucapan di komputer dan saya merekam suara saya sendiri. Saya harus melatih mulut saya untuk mengucapkan bunyi-bunyi itu dengan benar. Saya tidak ingin menyinggung perasaan teman-teman saya lagi!*

**Interviewer:**

*Syukur latihannya berhasil. Terimakasih ceritanya hari ini.*

**Female student:**

*Sama-sama.*



**L1 Male**

Ada beberapa program yang bagus sekali untuk latihan pengucapan di internet. Juga, sekolah anda pasti mempunyai banyak CD untuk latihan pengucapan yang boleh dipinjam. Dan kalau ragu, mintalah seorang teman Australia untuk membantu.

**LATIHAN****L1 Female**

Sekarang anda akan mendengar sebagian percakapan hari ini dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulang setiap kalimat. Coba dengarkan dan ulangi.

Katie:

Hi guys! You made it! I was expecting you at the bus stop!

Rocky:

I know, my fault, sorry. We tried calling your mobile.

Katie:

Oh I gave it to Dylan to use while I'm away.

Angel:

Anyway we're here. Have you got everything? I got you a couple of magazines.

Katie:

Thanks Angel.

Angel:

And I'm fixing up your new room so it'll be really special when you move in.

Katie:

Great, I can't wait. Oh, I wish I was going to Sydney with you now.

Angel:

Maybe we'll go again next break.

Katie:

Well, I'd better go.

Rocky:

See you Katie, have a great flight.

Angel:

Yeah, see you Katie. We'll miss you.

Katie:

Bye. Don't forget to email! Have a great time in Sydney!!

**L1 Female:**

*Bepergian ke negara bagian lain.*

*John, Rocky, Angel akan pergi ke Sydney dengan beberapa teman lain selama liburan. Kalau terlalu mahal dengan mobil, bepergian ke negara bagian lain dapat dilakukan dengan penerbangan murah atau bis atau kereta api. Dan tinggal di hostel atau hotel untuk anak-anak muda atau YWCA atau YMCA. Di hostel anda biasanya berbagi kamar dengan beberapa orang lainnya. Jangan lupa memesan tempat sebelumnya karena akomodasi ini sangat populer sepanjang tahun.*

**L1 Male:**

*Kata-kata terakhir.*

*Jadi kesimpulannya, poin-poin yang penting dari kursus bahasa Inggris ini adalah pastikan anda mempunyai semua dokumen dan mintalah visa pelajar paling tidak enam bulan sebelum sekolah dimulai.*

*Di Australia, berlakulah sopan, tersenyum dan ucapkan "thank you" untuk segala sesuatu!*

*Kalau anda mulai merasa sedih atau stress, jangan dipendam sendiri. Ceritakan pada seseorang dan mintalah bantuan medis kalau masalah itu berkepanjangan. Imbangi studi anda dengan rekreasi yang berkualitas dan kenali lingkungan baru sebaik mungkin. Manfaatkan masa tinggal anda di Australia dengan sebaik-baiknya.*

*Dan dari kami disini, mudah-mudahan anda menikmati masa belajar anda di Australia.*

**L1 Female:**

*Dalam pelajaran terakhir ini kita akan berlatih mengucapkan bunyi "ch" pada akhir kata. Ingat, "ch" saja, bukan "cher" Jadi ucapkan "touch" bukan "toucher", dan "much", bukan "mucher"*

*Dengarkan dan ulangi tongue twister ini sesering mungkin .*

**English:**

Thanks very much; keep in touch.

Thanks very much; keep in touch.

**L1 Male:**

Demikian pelajaran terakhir dari Bahasa Inggris untuk Studi di Australia. Jangan lupa untuk membuka website **Radio Australia**, [radioaustralia.net.au/indonesian](http://radioaustralia.net.au/indonesian) untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.

Bahasa Inggris untuk Studi di Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet [ames.net.au](http://ames.net.au).

Terima kasih kepada semua staff Radio Australia yang berpartisipasi, khususnya Steve Hasset, Nadia Hume, Joanna McCarthy, Jon Tjhia, Desley Blanch, Anna Lumbangaol dan Gumelar Rahayu. Penerjemah Juni Tampi, teknisi produksi Damaris Baker dan produser Barry Clarke.

Semoga sukses dalam studi dan nikmati perjalanan anda.

END OF LESSON 26



ABC  
Radio Australia